



HARIDUS- JA  
NOORTEAMET



erasmus+ ja  
euroopa solidaarsus-  
korpuse agentuur



Erasmus+

Projekt number: 2022-1-EE01-KA122-SCH-000070483

Leping number: 2022-KA122SCH-30

Ühe toetusesaajaga lepingu vorm 2022

## TOETUSE KASUTAMISE LEPING ÜHE TOETUSESAAJAGA ERASMUS+ programm

**PROJEKT NUMBER 2022-1-EE01-KA122-SCH-000070483**  
**LEPING NUMBER 2022-KA122SCH-30**

Dokumendihaldussüsteemi reg nr: 16.1-2/22/512

Agentuuri juhtaja korraldus nr: 1.1-10/22/51

Käesolev leping (edaspidi: leping) on sõlmitud järgmiste osapoolte vahel:

ühelt poolt,

Erasmus+ programmi **riiklik agentuur** Eestis (edaspidi: agentuur),

Täielik juriidiline nimetus:

Haridus- ja Noorteamet

Õiguslik vorm:

valitsusasutus

Registrikood:

77001292

Aadress:

Lõõtsa 4, 11415 Tallinn, Eesti Vabariik

Käibemaksukohustuslase number:

EE102280760

keda esindab põhimääruse alusel Haridus- ja Noorteameti Erasmus+ ja Euroopa Solidaarsuskorpuse Agentuuri juhataja Rait Toompere,

**ja teiselt poolt**

**toetusesaaja**

Juriidiline nimetus:

Tartu Herbert Masingu Kool

Õiguslik vorm:

linna ametiasutuse hallatav asutus

(Tartu Linnavalitsus, registrikood 75006546)

Registrikood:

75007008

Aadress:

Vanemuise 33, 51014 Tartu,

Tartu maakond, Eesti

Käibemaksukohustuslase number:

-

OID kood:

E10086933

keda lepingu allkirjastamisel esindab direktori kohusetäitja Siim Värv

Eespool nimetatud osapooled

## LEPPISID KOKKU

lepingu eritingimustes (edaspidi: eritingimused) ja järgmistes lepingu lisades:

- Lisa I - Üldtingimused (edaspidi: üldtingimused)  
(avaldatud elektrooniliselt <https://eeagentuur.ee/opirandeprojektide-toetuse-saajale/>)
- Lisa II - Projekti tegevuste kirjeldus, Projekti eelarve
- Lisa III - Projekti rahastamise ja muud lepingutingimused
- Lisa IV - Ühikuhinnad
- Lisa V - Lepingute näidisvormid toetusesaaja ja osalejate vahelisteks kokkulepeteks  
(avaldatud elektrooniliselt <https://eeagentuur.ee/opirandeprojektide-toetuse-saajale/>)

mis on lepingu lahutamatud osad.

Lepingu eritingimused on ülimuslikud lepingu lisades kokku lepitud tingimuste suhtes.

Lepingu lisa I - üldtingimused on ülimuslikud muudes lepingu lisades kokku lepitud tingimuste suhtes.

Lepingu lisa III kokku lepitud tingimused on ülimuslikud lepingu lisades II, IV ja V kokku lepitud tingimuste suhtes.

Lepingu lisa II kokku lepitud hinnanguline projekti eelarve on ülimuslik projekti kirjeldust käsitlevate tingimuste suhtes.

## ERITINGIMUSED

### SISUKORD

ARTIKKEL I.1 - LEPINGU SISU .....	5
ARTIKKEL I.2 - LEPINGU JÕUSTUMINE JA KEHTIVUS .....	5
ARTIKKEL I.3 - TOETUSE MAKSIMAALNE SUMMA JA VORM .....	5
ARTIKKEL - I.4 ARUANDLUS JA MAKSED .....	5
I.4.1 Toetuse maksed.....	5
I.4.2 Ettemakse(d) .....	6
I.4.3 Aruandlus, ettemaksete taotlused ja vahearuanded .....	6
I.4.4 Lõpparuanne ja toetuse jääkmakse.....	6
I.4.5 Jääkmakse tasumine .....	6
I.4.6 Tasumisele kuuluvatest summadest teavitamine.....	7
I.4.7 Toetusesaajale tehtavad maksed ja viivis .....	7
I.4.8 Maksete vääring .....	8
I.4.9 Maksetaotluste vääring ja eurodesse ümberarvestamine.....	8
I.4.10 Maksete ja aruannete esitamise keel .....	8
I.4.11 Makse kuupäev .....	8
I.4.12 Makse ülekandekulud .....	8
ARTIKKEL I.5 - MAKSETE ARVELDUSKONTO .....	9
ARTIKKEL I.6 - VASTUTAV TÖÖTLEJA JA POOLTE KONTAKTANDMED .....	9
I.6.1 Vastutav töötleja .....	9
I.6.2 Agentuuri kontaktandmed .....	9
I.6.3 Toetusesaaja kontaktandmed .....	9
ARTIKKEL I.7 - ANDMEKAITSEKOHUSTUSE TÄITMISE ARUANDLUSE LISATINGIMUS.....	10
I.7.1 Aruandluskohustus.....	10
ARTIKKEL I.8 - OHUTUS- JA TURVANÕUDED .....	10
ARTIKKEL I.9 - OLEMASOLEVATE ÕIGUSTE JA PROJEKTI TULEMUSTE KASUTAMINE (SEALHULGAS INTELLEKTUAAL- JA TÖÖSTUSOMANDI ÕIGUSED) LISAINGIMUSED .....	10
ARTIKKEL I.10 - VEEBIKESKKONDADE KASUTAMINE.....	11
I.10.1 Erasmus+ aruandlus- ja haldusvahend (Erasmus+ reporting and management tool).....	11
I.10.2 Levitamiskeskond Erasmus+ Project Results Platform.....	11
ARTIKKEL I.11 - ALLHANKED .....	11
ARTIKKEL I.12 - EUROOPA LIIDU RAHASTAMISE NÄHTAVUSE ERITINGIMUSED .....	11
ARTIKKEL I.13 - OSALEJATE TOETUSE ERITINGIMUSED .....	12

ARTIKKEL I.14 - KAASAMISTOETUS VÄHEMATE VÕIMALUSTEGA OSALEJATELE .....	12
ARTIKKEL I.15 - EELARVE ÜMBERPAIGUTAMISE ERITINGIMUSED .....	12
ARTIKKEL I.16 - SEIRE JA HINDAMISEGA SEOTUD TINGIMUSED .....	12
ARTIKKEL I.17 - LISALE I ÜLDTINGIMUSED KOHALDUVAD ERANDID .....	12

## **ARTIKKEL I.1 - LEPINGU SISU**

**I.1.1** Agentuur on otsustanud eraldada Erasmus+ programmi Põhimeede 1, õpiränne raames toetusesaajale lepingu eritingimustes, üldtingimustes ja muudes lisades kokku lepitud tingimustel rahalise toetuse lepingu lisas II kirjeldatud projekti „**Experientia docet - kogemus õpetab!**“ elluviimiseks.

**I.1.2** Lepingu allkirjastamisega võtab toetusesaaja toetuse vastu ja kohustub lisas II kirjeldatud projekti, tegutsedes omal vastutusel, täielikult ellu viima.

## **ARTIKKEL I.2 - LEPINGU JÕUSTUMINE JA KEHTIVUS**

**I.2.1** Leping jõustub hilisema allkirja või digiallkirja andmise kuupäevast.

**I.2.2** Projekt kestab **12** kuud ja elluviimine toimub ajavahemikus **01.08.2022** kuni **31.07.2023**.

## **ARTIKKEL I.3 - TOETUSE MAKSIMAALNE SUMMA JA VORM**

**I.3.1** Toetuse maksimaalne summa on **57 780,00** eurot.

**I.3.2** Kooskõlas lisas II kokku lepitud hinnangulise eelarve ja abikõlblike kuludega ning lisas III kehtestatud rahastamistingimustega, antakse toetust meetme abikõlblike kulude hüvitamise vormis (edaspidi: abikõlblike kulude hüvitamine), mis on järgmised:

- (i) tegelikult kantud (edaspidi: tegelike kulude hüvitamine) osalejate kaasamistoetusega seotud lisakulude ja erikulude puhul lisas III sätestatud määrade alusel;
- (ii) mis on deklareeritud lisas IV esitatud ühikuhindade alusel (edaspidi: ühikuhindade hüvitamine) samas lisas esitatud kulukategooriate puhul.

## **ARTIKKEL - I.4 ARUANDLUS JA MAKSED**

### ***I.4.1 Toetuse maksed***

Agentuur teeb toetusesaajale järgmised toetuse maksed:

- esimene ettemakse;
- jääkmakse vastavalt artiklis I.4.4 sätestatud tingimustele.

#### ***1.4.2 Ettemakse(d)***

Ettemaksete tegemise eesmärgiks on anda toetusesaajale esialgsed rahalised vahendid projekti elluviimise alustamiseks. Esimese ettemakse raha jääb agentuuri omandiks jääkmakse tasumiseni.

Lepingu jõustumisest alates 30 kalendripäeva jooksul teeb agentuur toetusesaajale ettemakse summas **46 224,00** eurot, mis on **80%** artiklis I.3.1 kokku lepitud toetuse maksimaalsest summast, välja arvatud siis, kui kohaldatakse artiklit II.24.

#### ***1.4.3 Aruandlus, ettemaksete taotlused ja vahearuanded***

Ei kohaldata.

#### ***1.4.4 Lõpparuanne ja toetuse jääkmakse***

Toetusesaaja peab esitama 60 kalendripäeva jooksul pärast artiklis I.2.2 toodud projekti lõppu projekti elluviimise kohta lõpparuande kasutades artiklis I.10 sätestatud aruandlusvahendeid. Lõpparuanne peab kooskõlas lepingu lisaga III sisaldama andmeid, millega toetusesaaja põhjendab oma jääkmakse taotlust ühikuhindade või tegelike kulude hüvitamise alusel eraldatud toetuse osas.

Lõpparuanne on ühtlasi ka toetusesaaja taotlus agentuurile toetuse jääkmakse tegemiseks.

Toetusesaaja peab kinnitama, et lõpparuandes esitatud teave on täielik, usaldusväärne ja tõene. Samuti peab toetusesaaja kinnitama, et kantud kulud võib vastavalt lepingu tingimustele lugeda abikõlblikeks ning jääkmakse taotlus on tõendatav asjakohaste dokumentidega, mida saab artiklis II.27 kirjeldatud kontrolltoimingute ja auditite raames kontrollimiseks esitada.

#### ***1.4.5 Jääkmakse tasumine***

Toetuse lõppmaksega kaetakse toetusesaajale ülejäänud projekti elluviimisega seotud abikõlblikud kulud või algatatakse sissenõudmismenetlus.

Agentuur määrab toetuse jääkmaksena tasumisele kuuluva summa põhimõttel, et artikli II.25 kohaselt määratud toetuse lõplikust summast lahutatakse juba välja makstud ettemakse(te) kogusumma.

Kui eelnevalt väljamakstud ettemakseid on tehtud artikli II.25 alusel määratud toetuse lõplikust summast rohkem, muutub jääkmakse ja selle menetlus toetuse sissenõudmismenetluseks artikli II.26 mõistes.

Kui varasemate maksete kogusumma on artikli II.25 alusel määratud toetuse lõplikust summast väiksem, peab agentuur maksuma toetuse jääkmakse 60 kalendripäeva jooksul pärast artiklis I.4.4 kokku lepitud dokumentide kättesaamist, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artiklit II.24.1 või II.24.2.

Jääkmakse tegemise eeltingimuseks on makse taotluse ja sinna juurde kuuluvate dokumentide heakskiitmine. Nende heakskiitmine ei tähenda, et sellega tunnistatakse dokumentides esitatud sisu nõutele vastavaks, usaldusväärseks, õiguspäraseks, täielikuks või tõeseks.

Agentuuril on õigus tasumisele kuuluv summa ilma toetusesaaja eelneva nõusolekuta tasaarvestada muu summaga, mille toetusesaaja võlgneb agentuurile, talle eraldatud maksimaalse toetuse summa ulatuses.

#### ***1.4.6 Tasumisele kuuluvatest summadest teavitamine***

Agentuur saadab toetusesaajale *ametliku teate*:

- a) milles teavitab tasumisele kuuluva summa, ja
- b) täpsustab, kas tegemist on järgmise ettemakse või jääkmaksega.

Jääkmakse korral täpsustab agentuur artikli II.25 kohaselt ka kindlaks määratud toetuse lõpliku summa.

#### ***1.4.7 Toetusesaajale tehtavad maksed ja viivis***

Agentuur peab tegema toetuse maksed toetusesaajale.

Kui agentuur ei pea kinni maksetähtaegadest, on toetusesaajal maksetähtaja möödumisel õigus saada hilinevad makse eest viivist Euroopa Keskpanga eurodes tehtavatele põhilistele refinantseerimistingute suhtes kohaldatava intressimäära (edaspidi: viiteintressimäär) alusel, millele lisandub kolm ja pool protsendipunkti. Viiteintressimäär on Euroopa Liidu Teataja (*Official Journal of the European Union*) C-seerias (*Information and Notices*) avaldatud intressimäär, mis kehtib maksetähtpäeva kuu esimesel päeval.

Viivist ei kohaldata, kui toetusesaaja on Euroopa Liidu liikmesriik (kaasa arvatud piirkondliku ja kohaliku omavalitsuse asutused ning muud avalik-õiguslikud asutused, kes tegutsevad lepingu täitmise eesmärgil liikmesriigi eest ja nimel).

Juhul kui agentuur peatab artikli II.24.2 kohase maksetähtaja arvestamise või artikli II.24.1 kohase tegelike maksete tegemise, ei saa neid meetmeid käsitada makse hilinemisena.

Viivis kuulub tasumisele ajavahemiku eest, mis algab maksetähtpäevale järgneval päeval ja lõpeb artiklis I.4.11 kindlaksmääratud makse tegeliku teostamise kuupäeval (kaasa arvatud). Agentuur ei võta tasumisele kuuluvat viivist arvesse lõpliku toetussumma kindlaksmääramisel lepingu artikli II.25 mõistes.

Kui arvestatud viivise summa ei ületa 200 eurot, makstakse see erandina esimesest lõigust toetusesaajale välja üksnes toetusesaaja vastavasisulise nõudmise korral, mis on esitatud kahe kuu jooksul pärast hilinevad makse laekumist.

#### ***1.4.8 Maksete vääring***

Agentuur teeb kõik maksed eurodes.

#### ***1.4.9 Maksetaotluste vääring ja eurodesse ümberarvestamine***

Maksetaotlused peavad olema koostatud eurodes.

Toetusesaaja, kelle raamatupidamisarvestus toimub muus vääringus kui eurodes, peab arvestama muus vääringus aruandeperioodil kantud kulud eurodesse ümber kuludokumendi kuupäeval kehtiva kursiga, mis vastab Euroopa Liidu Teataja (*Official Journal of the European Union*) C-seerias (*Information and Notices*) avaldatud päevakursside keskmise alusel, mille kindlaksmääramisel võetakse aluseks asjaomane aruandeperiood (vt link <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

Kui Euroopa Liidu Teatajas euro päevast vahetuskurssi ajaomase vääringu suhtes ei avaldata, siis tuleb konverteerimine teostada Euroopa Komisjoni kodulehel avaldatud igakuiste raamatupidamislike valuutakursside [http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/infoeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm) keskmise alusel, mis arvutatakse asjakohase aruandeperioodi suhtes.

Kui toetusesaaja arveldused toimuvad eurodes, konverteeritakse muudes vääringutes tehtud kulude summad eurodeks vastavalt toetusesaaja raamatupidamistavadele.

#### ***1.4.10 Maksete ja aruannete esitamise keel***

Kõik maksetaotlused ja aruanded esitatakse eesti keeles.

#### ***1.4.11 Makse kuupäev***

Agentuuri maksed loetakse tehtuks agentuuri konto debiteerimise kuupäeval, välja arvatud juhul, kui siseriiklikus õiguses on ette nähtud teisiti.

#### ***1.4.12 Makse ülekandekulud***

Maksete ülekandekulud kantakse järgmiselt:

- a) agentuuri panga teenustasudest tulenevad ülekandekulud kannab agentuur;
- b) toetusesaaja panga teenustasudest tulenevad ülekandekulud kannab toetusesaaja;
- c) kõik kordusülekannetest tulenevad kulud kannab see pool, kelle tõttu kordusülekanne tehti.



## **ARTIKKEL I.5 - MAKSETE ARVELDUSKONTO**

Kõik toetuse maksed tuleb teha toetusesaaja järgmisele pangakontole:

Panga nimi: AS SEB Pank  
Arvelduskonto omaniku nimi: Tartu Linnavalitsus  
IBAN kontonumber: EE401010102030203008  
Viitenumber: 15509154000002

## **ARTIKKEL I.6 - VASTUTAV TÖÖTLEJA JA POOLTE KONTAKTANDMED**

### ***I.6.1 Vastutav töötleja***

Artikli II.7 kohaselt on vastutava töötlejana tegutsev üksus:  
Head of Unit B4  
Directorate B – Youth, Education & Erasmus+  
Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture  
European Commission  
B-1049 Brussels  
Belgium

Euroopa Liidu ja Euroopa Majanduspiirkonna väliste toetusesaajate poolt töödeldavate isikuandmete lokaliseerimine ja juurdepääsu andmine neile andmetele peab toimuma vastavalt määruse (EL) 2018/1725 sätetele.

### ***I.6.2 Agentuuri kontaktandmed***

Kõik toetusesaajalt agentuurile edastatavad teated tuleb saata järgmisel kontaktandmetel:

*Haridus- ja Noorteameti Erasmus+ ja Euroopa Solidaarsuskorpuse Agentuur*  
*Erasmus+ programm*  
*Tõnismägi 11, 10119 Tallinn, Eesti Vabariik*  
*Kontaktisik: Asse Sild*  
*E-posti aadress: [asse.sild@harno.ee](mailto:asse.sild@harno.ee)*

### ***I.6.3 Toetusesaaja kontaktandmed***

Kõik agentuurilt toetusesaajale saadetavad teated saadetakse järgmistel kontaktandmetel:

*Tartu Herbert Masingu Kool*  
*Vanemuise 33, 51014 Tartu, Tartu maakond, Eesti*  
*Kontaktisik: Kersti Kraas*  
*E-posti aadress: [kersti.kraas@masing.tartu.ee](mailto:kersti.kraas@masing.tartu.ee)*

## **ARTIKKEL I.7 - ANDMEKAITSEKOHUSTUSE TÄITMISE ARUANDLUSE LISATINGIMUS**

### ***I.7.1 Aruandluskohustus***

Kooskõlas üldtingimuste artiklis II.7.2 sätestatud kohustustega annab toetusesaaja lõpparuandes aru meetmetest, mis on võetud kasutusele selleks, et tagada oma andmetöötlustoimingute vastavus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EL) 2018/1725, vähemalt järgmistel teemadel: töötlemise turvalisus, töötlemise konfidentsiaalsus, vastutava töötleja abistamine, andmete säilitamine, audititele, sealhulgas kontrollidele kaasaaitamine, isikuandmete registri pidamine kõikide vastutava töötleja nimel tehtavate töötlemistoimingute liikide kohta.

I.7.2 Osalejate teavitamine nende isikuandmete töötlemisest Toetusesaaja esitab osalejatele asjakohase isikuandmete kaitse teavituse, mis käsitleb nende isikuandmete töötlemist, enne kui need sisestatakse programmi Erasmus+ õpirännete haldamise elektroonilistes süsteemides.

## **ARTIKKEL I.8 - OHUTUS- JA TURVANÕUDED**

Toetusesaaja peab rakendama projekti elluviimise käigus kõiki vajalikke abinõusid ja meetmeid, et tagada projektis osalejate ohutus ja turvalisus.

Toetusesaaja peab tagama projekti õpirände tegevustes osalejatele kindlustuskaitse. Toetusesaaja peab sõlmima osalejatega lepingud, milles sätestatakse tegevuse üksikasjad (algus- ja lõppkuupäev), rahaline toetus ning makse- ja kindlustuskord. Osalejatega toetuse kasutamise lepingu sõlmimine on kohustuslik kõigi individuaalsete õpirännete puhul, välja arvatud asutuse oma töötajate õpirännete puhul, mis on vormistatud töölähetusena.

Toetusesaaja peab enne alaealiste osalejate projektis osalemise algust tagama täieliku saatvas ja vastuvõttavas riigis kohaldavate alaealiste ohutust ja turvalisust kohaldavate õigusaktide järgimise, sealhulgas - kuid mitte ainult – nõusolekud seaduslikelt esindajatelt (vanematelt või eestkostjatelt), kindlustuskaitse, vanusepiirangud.

## **ARTIKKEL I.9 - OLEMASOLEVATE ÕIGUSTE JA PROJEKTI TULEMUSTE KASUTAMINE (SEALHULGAS INTELLEKTUAAL- JA TÖÖSTUSOMANDI ÕIGUSED) LISAINGIMUSED**

Lisaks üldtingimuste artiklis II.9.3 kokku lepitule peab toetusesaaja projekti käigus loodud haridusliku sisuga materjalid tegema internetis kõigile tasuta ja avatud litsentside alusel kättesaadavaks.

Kui materjalide või dokumentide suhtes kehtivad moraalsed või kolmandate isikute õigused (sealhulgas intellektuaalomandi õigused või füüsiliste isikute õigused enda pildile ja häälele), peab toetusesaaja tagama, et ta täidab toetuslepingu üldtingimuste artiklist II.9.2 tulenevaid kohustusi, eelkõige hankides vajalikud litsentsid ja volitused asjaomastelt õiguste omajatelt.

Toetusesaaja peab tagama, et kasutatud veebilehe aadress oleks kehtiv ja ajakohane. Kui veebilehe majutamine lõpetatakse, peab toetusesaaja selle veebilehe [organisatsioonide registreerimise lehel](#) (*Organisation Registration System*) eemaldama, et vältida ohtu, et domeeni võtab üle teine osapool ja suunatakse ümber teistele veebilehtedele.

## **ARTIKKEL I.10 - VEEBIKESKKONDADE KASUTAMINE**

### ***I.10.1 Erasmus+ aruandlus- ja haldusvahend (Erasmus+ reporting and management tool)***

Toetusesaaja kohustub registreerima kõik projekti tegevuste andmed Euroopa Komisjoni loodud veebikeskkonnas *Erasmus+ reporting and management tool* (sealhulgas ka sellised projekti tegevused, mida Euroopa Liidu vahenditest ei toetatud). Lisaks eeltoodule kasutab toetusesaaja veebikeskkonda *Erasmus+ reporting and management tool* tegevusaruannete, vaheararuannete (ja artiklis I.4.3 toodud teistel juhtudel ning kui selleks on *Erasmus+ reporting and management tool* võimalus loodud) ja lõpparuande koostamiseks ja esitamiseks.

Toetusesaaja on kohustatud veebikeskkonnas *Erasmus+ reporting and management tool* vähemalt kord kuus projekti jooksul lisama ja täiendama osalejaid ja tegevusi puudutavat uut infot (kui on).

### ***I.10.2 Levitamiskeskond Erasmus+ Project Results Platform***

Toetusesaaja võib kasutada Erasmus+ projekti tulemuste levitamiseks levitamiskeskonda *Erasmus+ Project Results Platform*, mis asub internetis aadressil <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects> kooskõlas veebikeskkonna kodulehel toodud juhenditega.

## **ARTIKKEL I.11 - ALLHANKED**

Erandina üldtingimuste artikli II.11.1 punktides c) ja d) (i) toodud tingimused ei kehti.

## **ARTIKKEL I.12 - EUROOPA LIIDU RAHASTAMISE NÄHTAVUSE ERITINGIMUSED**

Lisaks artiklis II.8 sätestatule, peab toetusesaaja viitama Erasmus+ programmi alt saadud toetusele kõigis teabe- ja reklaammaterjalides, kaasa arvatud veebilehekülgedel ja sotsiaalmeedias. Visuaalse identiteedi kasutamise juhend toetusesaajale ja kolmandatele osapooltele on avaldatud internetis aadressil: [https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity\\_et](https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity_et)

### **ARTIKKEL I.13 - OSALEJATE TOETUSE ERITINGIMUSED**

Üldtingimuste artikli II.12 kohaselt, kui projekti elluviimisel peab toetusesaaja maksma osalejatele toetust, teostab toetusesaaja seda kooskõlas lisa II ja lisa IV toodud tingimustega.

Toetusesaaja peab:

- kas kandma reisi, elamise, keelelise ettevalmistuse, kursusetasude ja ettevalmistava kohtumise kulud. täielikult projekti tegevustes osalejatele lisa IV nimetatud ühikuhindade ulatuses;
- või kanda ise projekti tegevustes osalejate samade eelnevalt viidatud eelarvekategooriate kaupade ja teenuste kulud. Sellisel juhul peab toetusesaaja tagama kaupade ja teenuste vastavuse vajalikele kvaliteedi- ja ohutusnõuetele.

Toetusesaaja võib eelmises punktis toodud variante kombineerida tingimusel, et kõigi osalejate õiglane ja võrdne kohtlemine on tagatud. Sellisel juhul tuleb iga variandi suhtes kehtivaid tingimusi kohandada selle eelarvekategooria suhtes, mille puhul vastavat varianti on kasutatud.

### **ARTIKKEL I.14 - KAASAMISTOETUS VÄHEMATE VÕIMALUSTEGA OSALEJATELE**

Vähemate võimalustega osalejate tegevustes osalemise hõlbustamiseks tagab toetusesaaja vajadusel nende eelrahastamise.

### **ARTIKKEL I.15 - EELARVE ÜMBERPAIGUTAMISE ERITINGIMUSED**

Vastavalt artiklis II.22 sätestatule on toetusesaajal lubatud ilma lepingu muudatust taotlemata teha ümberpaigutusi eri eelarvekategooriate vahel, muutes lisa II kirjeldatud projekti eelarvet ja vastavaid tegevusi. Erandina tuleb vormistada lepingu muudatus, kui tõstetakse eelarvekategooria „Kaasamistoetus osalejatele” vahenditest ära rohkem kui 15%.

### **ARTIKKEL I.16 - SEIRE JA HINDAMISEGA SEOTUD TINGIMUSED**

Ei kohaldata.

### **ARTIKKEL I.17 - LISALE I ÜLDTINGIMUSED KOHALDUVAD ERANDID**

Lepingu mõistes tuleb lugeda lisa I üldtingimused sõnastust „komisjon“ kui „agentuur“, sõnastust „meede“ tuleb lugeda kui „projekt“.

Lepingu mõistes tuleb lugeda lisa I üldtingimused sõnastust „finantsaruanne“ kui „lõpparuande eelarve osa“, kui ei ole märgitud teisiti.

Artiklites II.4.1, II.8.2, II.27.1, II.27.3, artikli II.27.4 esimeses lõigus, artikli II.27.8 esimeses lõigus ja artiklis II.27.9 tuleb lepingu mõistes lugeda viidet „komisjon“ viitena „agentuur ja komisjon“.

Artiklis II.12 tuleb lugeda sõnastust „rahaline toetus“ kui „toetus“ ja sõnastust „kolmas(ndad) isik(ud)“ kui „osaleja(d)“.

Lisa I üldtingimused artikli II.2 punkti d) alapunktis (ii), artiklis II.12.2, artiklis II.13.4 ja artikli II.25.3 punkti a) alapunktis ii) kokku lepitud tingimused lepingule ei kehti.

Üldtingimustes toodud sõnastused „seotud üksused“, „vahemakse“, „ühekord(sed)ne makse(d)“ ja „kindlamääraline“ lepingule ei kohaldu.

Artikli II.9.3 pealkirja ja esimese lõigu punkti (a) tuleb lugeda järgmiselt:

**„II.9.3 Tulemuste ja olemasolevate tööstus- ja intellektuaalomandi õiguste kasutamine**

Toetusesaaja annab agentuurile ja/või Euroopa Liidule õiguse kasutada projekti tulemusi:

- a) oma vajadusteks ja eelkõige kättesaadavaks tegemine agentuuri, teiste Euroopa Liidu institutsioonide, ametite ja organite ning liikmesriikide asutuste heaks töötavatele isikutele, samuti piiramatul koguses täielikult või osaliselt kopeerimine ja paljundamine;

Ülejäänud artiklis tuleb lugeda sõnastus „Euroopa Liit“ sõnastusena „agentuur ja/või Euroopa Liit“.

Artikli II.10.1 teist lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Toetusesaaja peab tagama, et agentuur, Euroopa Komisjon, Euroopa Kontrollikoda ja Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) saavad kasutada oma artiklis II.27 sätestatud õigusi ka toetusesaaja töövõtjate suhtes.“

Artiklit II.18 tuleb lugeda:

**„II.18.1** Lepingule kohaldatakse kohaldatavat liidu õigust, mida vajadusel täiendab Eesti Vabariigi õigus.“

**II.18.2** Kui lepingu pooled ei suuda lepingust tõusetuvaid vaidlusi lahendada läbirääkimistega, määratakse agentuuri ja toetusesaaja vahelise vaidluse lahendamise kohus Eesti Vabariigi seaduste alusel.

Agentuuri akti peale võib esitada kaebuse Agentuurile haldusmenetluse seaduse või kohtule halduskohtumenetluse seaduses sätestatud korras 30 päeva jooksul.

„Seoses artikliga II.19.1 on kulude abikõlblikkuse tingimusi täiendatud lepingu lisa III artiklites I.1 ja II.1.“

Seoses artikliga II.20 on deklareeritud summade tuvastatavuse ja kontrollitavuse tingimusi täiendatud lepingu lisa III artiklites I.2 ja II.2.“

Artikli II.23 punkti (b) tuleb lugeda järgmiselt:

„(b) kui aruannet ei esitata ka järgneva 30 kalendripäeva jooksul pärast agentuurilt kirjaliku meeldetuletuse saatmist.“

Artikli II.24.1.3 esimest lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Maksete peatamise ajal ei ole toetusesaajal õigust esitada lepingu artiklites I.4.2 ja I.4.3 nimetatud maksetaotlusi (aruandeid) ja tõendavaid dokumente.“

Seoses artikliga II.25.4 on puudulikust ellu viimisest, õigusnormide rikkumisest, pettuste toimepanemisest või muude kohustuste täitmata jätmisest tulenevate mahaarvamiste tegemise tingimusi täiendatud lepingu lisa III osas V.

Artikli II.26.2 kolmandat lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Kui makse ei ole võlateates täpsustatud tähtajaks tehtud, nõuab agentuur tasumisele kuuluva summa sisse:

- a) „[...] Artiklis II.18.2 sätestatud tingimustel võib sellise tasaarvestuse vastu esitada hagi pädevasse kohtusse.

[...]

- c) algatades toetusesaaja vastu kohtumenetluse kooskõlas artikliga II.18.2 või lepingu eritingimustega.“

Artiklit II.27.2 tuleb lugeda järgmiselt:

„[...] Toetusega seonduvate pooleliolevate auditite või lahendamata edasikaebuste, kohtuvaidluste või nõuete korral, sealhulgas artiklis II.27.7 osutatud juhtudel või kui on ettenähtud Eesti Vabariigi seadusega, on esimeses ja teises lõigus ettenähtud ajavahemikud pikemad. Sellisel juhul säilitab toetusesaaja dokumente kuni selliste auditite lõpetamiseni või edasikaebuste, kohtuvaidluste või nõuete lahendamiseni.“

Allkirjad

Toetusesaaja  
Siim Värv  
Direktori kohusetäitja

Agentuur  
Rait Toompere  
Erasmus+ ja Euroopa  
Solidaarsuskorpuse Agentuuri juhataja

(allkirjastatud digitaalselt)

(allkirjastatud digitaalselt)